

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES  
DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS DE JUIN  
1955

---

REPARTITION DES TRAVAUX :

Onze chantiers, entretien compris, ont fonctionné pendant le mois de juin. Trois des équipes ont été affectées aux travaux de la Conservation.

1) Baphuon, angle Sud-Est de la première terrasse :	1 caporal	10 ouvriers
2) Terrasse des Eléphants, perron d'accès Sud :	1 caporal	10 ouvriers
3) Prah Khan, gopura III Nord :	1 caporal	14 ouvriers
4) Prah Khan, cloître III Nord :	1 caporal	14 ouvriers
5) Thommanon, mandapa :	2 caporaux	16 ouvriers
6) Srah Srang, débarcadère Ouest :	1 caporal	9 ouvriers
7) Prasat Sla Khèt, dégagement :	1 caporal	16 ouvriers
8) Entretien, équipe Van Tan :	1 caporal	19 ouvriers
9) Entretien, équipe Yaing Sem :	1 caporal	11 ouvriers
10) Dégagement, équipe Kdep Mar :	1 caporal	7 ouvriers
11) Travaux d'aménagement à la Conservation :	3 caporaux	28 ouvriers
Total :	14 caporaux	154 ouvriers

I. ANGKOR THOM, chaussée d'accès Sud, mur Est :

Le terrain détremé par les pluies rendant le travail assez pénible, nous avons transféré l'équipe sur le chantier de la Conservation, plus urgent. Après arrêt des travaux, l'aire de dégagement prenait l'aspect de la photo n° 7706. On peut y remarquer un ensemble de blocs sculptés appartenant aux asuras, de blocs de grès faisant partie de la bordure sur laquelle reposent les génies et quelques blocs de latérite, le tout stocké sur une longueur de 15 mètres.

./..

II. BAPHUON, angle Sud-Est de la première terrasse :

Nous avons atteint l'angle de la terrasse et commencé à enlever les terres sur le côté Sud. Nous récupérons toujours de nombreux blocs de grès appartenant au mur du soubassement. La photo n° 7707 a été prise de l'angle Sud-Est. La manipulation des blocs est rendue pénible par le borbier que forme l'aire de travail.

III. TERRASSE DES ELEPHANTS, perron d'accès Sud, partie Nord :

En fin de mois, la partie Nord du perron était pratiquement remise en place. Sur la photo n° 7708 prise le 24 juin, on peut remarquer que certains blocs ne sont pas parfaitement jointifs, cela est dû à l'interposition de parties rapportées ultérieurement créant un décalage de l'ensemble.

IV. PRAH KHAN, gopura III Nord, suite de l'aile Est :

Afin de pouvoir continuer la repose des parties hautes de cette aile, un échafaudage a été établi comme le montrent les photos n° 7709 et 7710. Les blocs de grès qui sont amenés sur wagon-plateau près du lieu de travail sont hissés sur deux rondins de bois sur lesquels ils glissent pour se trouver à l'aplomb d'un palan frappé sur une poutre haute, leur mise en place définitive se fait à l'aide d'un palan utilisé en rappel (photo n° 7711 prise de l'intérieur de l'aile et vers l'Est).

V. PRAH KHAN, clôture III Nord, sanctuaire central et courette Sud-Ouest

Ayant retrouvé dans la courette Sud-Ouest quelques blocs appartenant à l'angle Sud-Est du sanctuaire central, nous les avons aussitôt reposés afin d'encombrer le moins possible l'aire de stockage de la courette Sud-Est. Après une dépose très rapide (photo n° 7712 prise le 24 juin) et sans omettre les consolidations nécessaires à l'aide de crochets, l'ensemble de l'angle du sanctuaire était reposé le 30 juin jusqu'au niveau des voûtes (photo n° 7713).

VI. THOMMANON, mandapa :

L'anastylose de cette partie du monument se déroule sans incident, on pourra juger du travail accompli par les photos n° 7714 et 7715 prises en fin de mois.

VII. SRAH SRANG, débarcadère Ouest, mur Sud :

Les ouvriers ont atteint sur le côté Sud la bordure en grès faisant le tour du bassin, la consolidation de ce mur de soutènement a été exécutée comme précédemment. Sur la photo n° 7716, la semelle en béton vient d'être coulée et une première assise de blocs de latérite est en place. Prise six jours plus tard, du même endroit, la photo n° 7717 montre le mur de latérite consolidé et mis à niveau.

VIII. PRASAT SLA KHET, dégagement :

Nos travaux nous ont amené au cours de ce mois à dégager l'ensemble des trois prasats principaux, comme le montrent les photos n° 7718, 7719 et 7720. Cet enlèvement de terre ne nous a pas apporté de connaissance nouvelle. Jusqu'ici, et malgré nos recherches, les jambages et le linteau de la porte du prasat Nord n'ont pas été retrouvés. La photo n° 7721 donne une vue générale du chantier. Je fais procéder au creusement de tranchées près de ce que je crois être une bibliothèque au Sud-Est de l'ensemble. Ces sondages vont nous permettre, je l'espère, d'acquérir une meilleure connaissance de ce monument.

IX. ENTRETIEN & DIVERS :

La saison des pluies et la pousse rapide des plantes nous obligent à envisager le débroussaillage des monuments à un rythme accéléré (le Bayon, en cette saison, est à débroussailler tous les 18 jours).

L'équipe Van Tan a continué les nettoyages dans Angkor Thom, l'équipe Yaing Sem a assuré l'entretien difficile des monuments tels que Pré Rup, Mebon, Ta Som, Neak Pean, Banteay Kdei etc ... Nous devons signaler le danger qui existe, à Pré Rup par exemple, à débroussailler les tours de briques, ce matériau étant rendu très glissant par les pluies. L'équipe Kdep Mar a poursuivi la coupe des arbres abattu par les orages.

X. TRAVAUX D'AMENAGEMENT A LA CONSERVATION :

Comme nous l'avions déjà relaté dans le rapport de mai, un matériel très important nous a été livré par le Génie de l'Armée Française au titre de prêt à longue durée.

La livraison de ce matériel s'est effectué en deux temps : un premier convoi comprenant 55 camions nous amenait le matériel dont le poids et le volume n'excédaient pas les possibilités de camions de 5 tonnes; un deuxième envoi venu de Saïgon en remontant le Mékong et le Tonlé Sap à bord d'un bac à moteur nous a fourni le matériel lourd : grues de 20 tonnes, bétonnière, élévateur, tracteur etc ... Tout ce matériel ainsi rassemblé à la Conservation a été vérifié, classé et mis à l'abri.

Les dés de béton destinés à servir de base aux poteaux du hangar de 60 X 15 ayant déjà été coulés, nous avons pu, après recherche et classement par élément des fers constituant les fermes, monter celles-ci au sol et à l'aide d'une des grues les mettre en place en haut des poteaux. En fin de mois, sept travées étaient montées dont cinq avec la couverture. Parallèlement au montage des fermes, une équipe s'employait à l'aménagement du sol du hangar : un rouleau tiré par notre tracteur Renault stabilisait le cailloutis qui venait d'être répandu. Pour pouvoir rattraper, au Sud du hangar, une dénivellation assez conséquente, nous devons effectuer de nombreuses rotations de transport de terre avec notre camion Renault 5 tonnes. Le plan d'aménagement du hangar est établi. Le mois de juillet verra sûrement le début de la construction du mur de clôture de cet abri.

.../...

XI. MISSION AERIENNE DE RECONNAISSANCE :

Grâce à l'obligeance du Service Aérien de Liaison du Haut-Commissariat de France, nous avons pu effectuer une série de reconnaissances sur les sites de Prah Vihear, Koh Ker, le massif des Kôlen et la région située au Nord et au Nord-Ouest du Baray Occidental. Des photos ont été prises.

XII. VISITEURS :

Les monuments ont reçu la visite de :

M. le Général d'Armée Guillaume qu'accompagnait M. Offroy, Ambassadeur de France au Siam et M. Gorce, Haut-Commissaire de France au Cambodge venu accueillir le Général Guillaume à Siemreap.

Siemreap, le 15 juillet 1955

Le Conservateur des Monuments d'Angkor,



Destinataires :

S.A. le Ministre de l'Education Nationale et des Beaux-Arts  
M. le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient  
M. le Délégué de l'Ecole Française d'Extrême-Orient

Pour information :

S.E. le Gouverneur de la Province de Siemreap  
M. Coedès, Directeur Honoraire de l'Ecole Française d'Extrême-Orient  
M. Stern, Conservateur du Musée Guimet.